

**NOTE TO PARENTS:
THIS COLORING BOOK IS DESIGNED
TO TEACH CHILDREN ABOUT 9-1-1.**

Please review this book with your children,
then take a few minutes to explain how to dial 9-1-1
on your home and mobile phones (*including accessing
the keypad, dialing the number and hitting "send" or "talk"*).
In addition, your child should be taught to give
his or her full name, street address and telephone number.

For more information,
please visit: www.cresa911.org

**ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ: ЭТА КНИЖКА
РАССКАЖЕТ ДЕТЯМ О СЛУЖБЕ 9-1-1**

Просмотрите эту книжку вместе с детьми, а потом объясните
им, как правильно набирать номер службы 9-1-1 с домашнего и
мобильного телефонов, в том числе – как попасть в режим
набора цифр, как набирать номер и какую кнопку нажать после
набора номера (Talk или Send). Ребенка также надо научить
правильно представляться и давать адрес и номер телефона.

За дополнительной информацией обращайтесь
по следующему интернет-адресу:
www.cresa911.org



This coloring book is published with permission
of the King County E-911 Program Office.
Printed by Washington State Patrol | April 2016



**For learning how to call 9-1-1,
this certificate has been awarded to:**



Этим сертификатом награждается:

It's a good idea to always know exactly
where you are and your phone number!

MY ADDRESS IS:

Мой адрес:

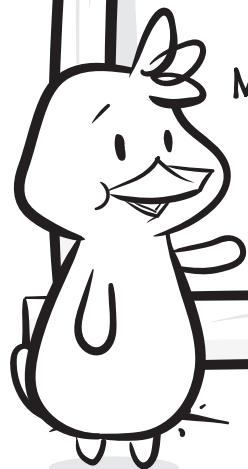
CITY

Город:

MY PHONE NUMBER IS:

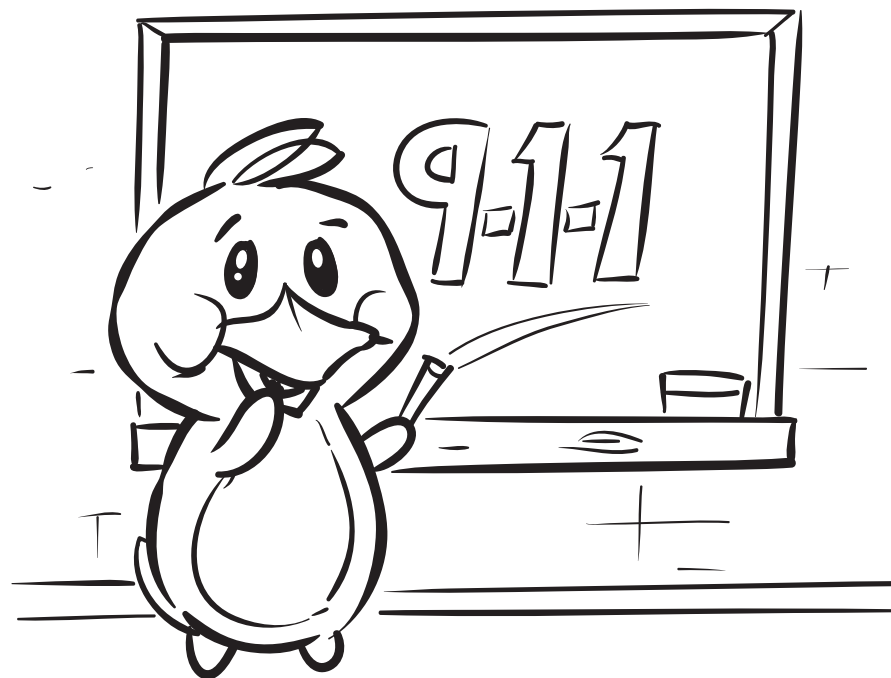
Мой номер телефона:

(---) ---



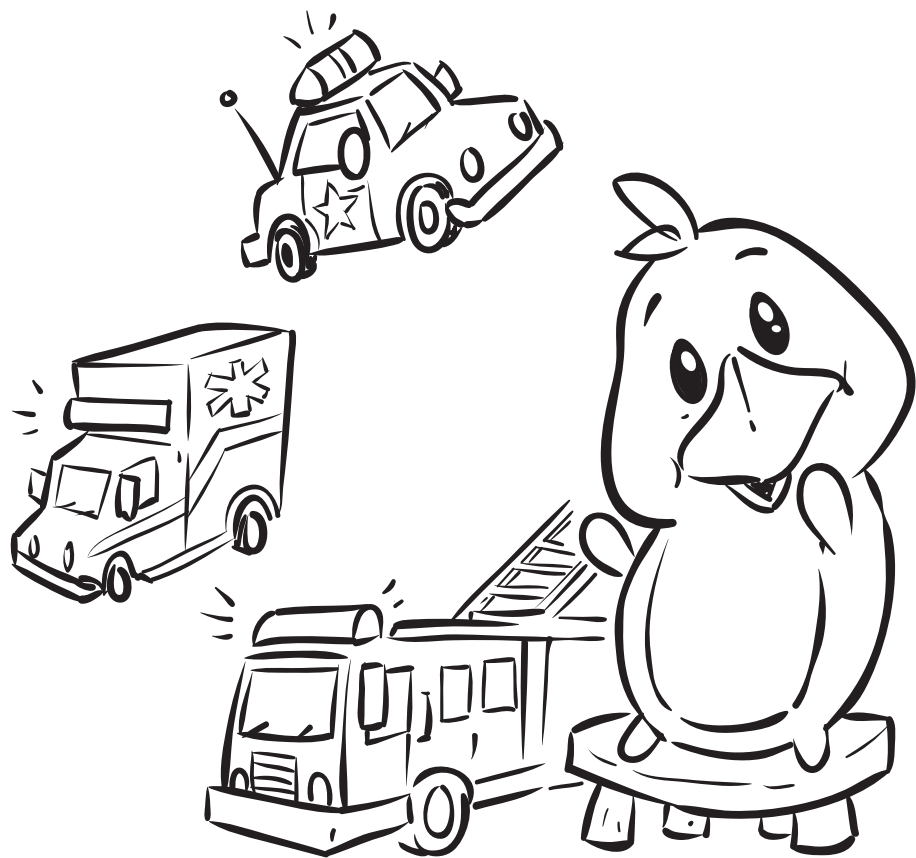
И вообще, всегда хорошо знать
точно где находишься и свой
номер телефона.

Hi, my name is Emery.
I'm here to teach you about calling 9-1-1.



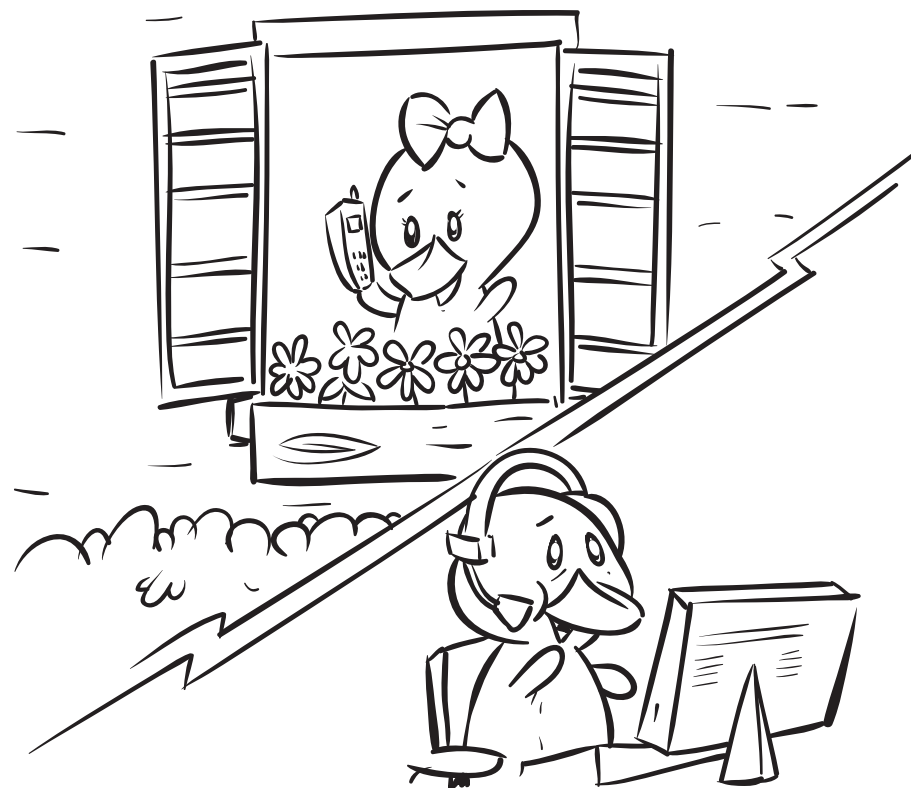
Привет! Меня зовут Эмери. Я хочу вам
рассказать, как звонить в 9-1-1.

9-1-1 is the number you call when you have a police, medical or fire emergency!



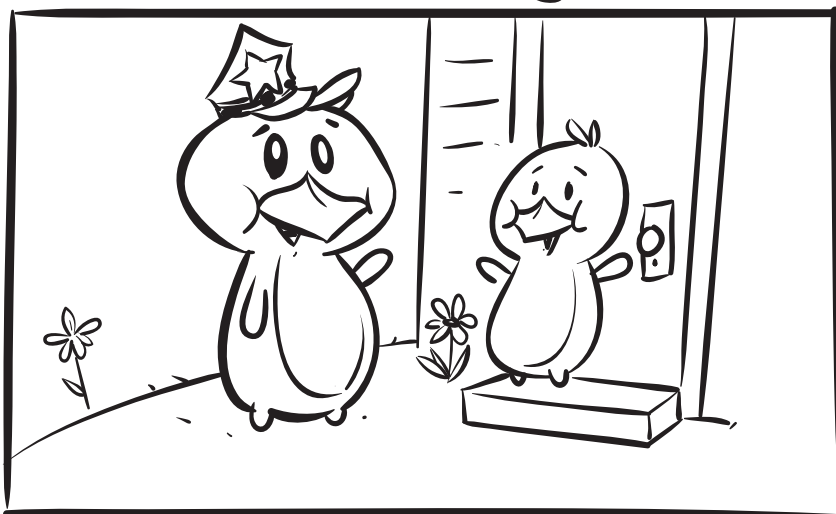
9-1-1 - это номер, по которому можно позвонить в случае чрезвычайной ситуации, чтобы вызвать полицию, скорую медицинскую помощь или пожарных.

Even if you call 9-1-1 by accident—stay on the phone! Wait until the call taker tells you it's OK to hang up.



Если вы набрали 9-1-1 случайно, по ошибке, оставайтесь на линии! Подождите, пока вам не скажут, что можно повесить трубку!

**If you call 9-1-1, know your address.
The 9-1-1 call taker will need to know
where the emergency is happening.**

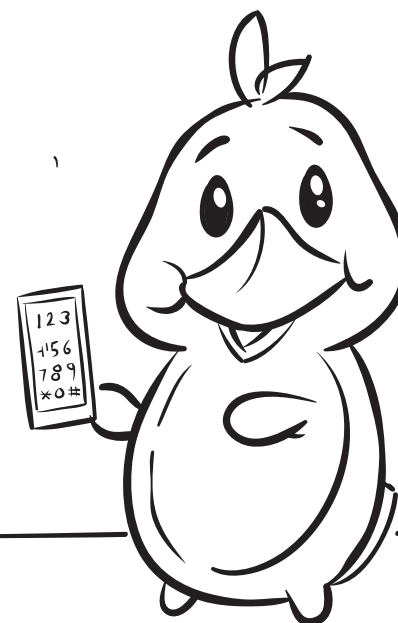


**Необходимо знать адрес, если звонишь
в службу 9-1-1. Диспетчер службы 9-1-1
должен знать, где происходит
чрезвычайная ситуация.**

**Calling 9-1-1 is easy.
Dial 9, then 1, then 1 again from any phone.**



9 1 1



**Звонить в 9-1-1 просто.
С любого телефона нужно набрать 9,
потом 1, а потом еще раз 1.**

**You should call 9-1-1 when you see
a house on fire, someone is badly hurt,
there's a car crash or any other emergency.**



**По телефону 9-1-1 следует звонить,
когда вы видите пожар, когда кому-то
очень плохо или кто-то сильно
пострадал, когда произошла
автомобильная авария или в любой
другой чрезвычайной ситуации.**

**What's not an emergency?
Things like a cat stuck in a tree
or when the power goes out.**



**А какая ситуация не чрезвычайная?
Ну, например, если кот не может
слезть с дерева, или вдруг отключится
электричество.**